



## Salah Naoura

1964'te Berlin'de doğdu. Annesi Alman, babası Suriyeli olan yazar, Alman ve İskandinav Kültür ve Edebiyatı eğitimi aldı. Öğreniminin ardından bir süre editörlük yaptı. 90'lı yıllardan beri çocuklar için resimli kitaplar, şiirler, romanlar yazdı ve çevirmenlik yaptı. *Matti, Sami ve Evrenin En Büyük Üç Hatası* romanıyla büyük bir tanınırlık elde etti ve bu eseriyle 2011 yılında, Avrupa'nın en prestijli ödüllerinden Peter Härtling Ödülü'ne layık görüldü. Yaptığı çevirilerle Alman Gençlik Edebiyatı Ödülü'nü de kazanan Naoura, yaşamını hâlen Berlin'de sürdürmektedir.



### Salah Naoura Edebiyatı

Alman çocuk edebiyatının son yıllardaki yükselen isimlerinden olan Salah Naoura, edebî geçmişî kuvvetli bir yazar. Kendi kitaplarını kaleme almadan önce dünyaca ünlü pek çok çocuk romanını Almancaya çevirmiş, editörlük yapmış. Üstelik, farklı kültürlere ait ebeveynleri sayesinde de hayatın değişik yanlarını görüp öğrenmiş. Ve tam da bu yüzden belki, kitaplarındaki çoksesselik kolayca göze çarpıyor. Hindistan'dan gelen bir üvey kardeş ya da dünyanın öteki ucuna uzanan maceralar süslüyor romanlarını. Bunun dışında, neredeyse her eserinde en çok dikkat çeken şey, aile anlatıları. Kardeşler arası ilişkiler, anne babalar, çılgın büyükanneler ile büyükbabalar ve hepsinin arasındaki, bazen tatlı bazense sert ama her zaman çözümü olan tartışmalar... Okurlarını samimi, sınımsız hikâyelerin kucağına alıp kendi hayatları üstüne düşündüren mizahi satırları, Naoura'nın edebî kişiliğinin de en büyük parçası. *Süperhügo* serisi gibi, küçük yaşlara yönelik ilk okuma kitaplarının da altından başarıyla kalkan yazar, gelecek vadeden eserler üretmeyi sürdürüyor.



#### Ödülleri:

- |      |                                       |
|------|---------------------------------------|
| 2011 | Peter Härtling Ödülü                  |
| 2013 | Alman Gençlik Edebiyatı Çeviri Ödülü  |
| 2016 | Karlsruhe Radyo Çocuk Tiyatrosu Ödülü |

"Alman çocuk edebiyatında epey üretken ve bir o kadar da başarılı bir yazar Salah Naoura. Kuvvetli kurgular oluşturmanın yanında karakterlerini yaratırken onlara kendilerine has soluklar da katıyor. Bunun yanı sıra ortaya çıkardığı hikâyenin geneliyle birlikte birçok detayının ve kahramanlarının da mizahi yönleri çok kuvvetli..."

Olcay Mağden Ünal, *İyi Kitap*

"Tümüyle zıtlıklar üzerine kurulu olan *Kardeşim Bulunmaz Hint Kumaşı*, farklılıkların gücüne yürekte inanmış satırlara sahip. Çözdüğü problemlerin sağlamlasını yapıyor sürekli. Her cümle ve diyalog, toplum tarafından 'doğru' olarak addedilen şeyin karşısındakini de eşit seviyeye yükseltmeyi amaçlıyor..."

Hürriyet Kitap Sanat

"Salah Naoura'nın *İmdat!* kitabının merkezindeki 'aile sırrı', bir hazine olarak yatıyor. Ve görülüyor ki ailelerin sır ve anıları gerçekten de hazine değerinde."

Die Welt



## Çılgın Süpürge Şipşak

Ev ödevlerini yapmadıkları için anlattıkları akıl almaz bir “mazeret” sonucunda okul müdürlerini “eğlendiren” uç ufaklığın heyecan ve macera dolu hikâyesi

Lara, okulda “uydurukçuluğuyla” ün salmış bir kızdır. Bir gün, yakın arkadaşı Gerti’yle birlikte, hafta sonu ödevini yapmaz ve mazeret olarak da “dünya turuna çıktığını” söyler. Elbette Güven Müdür buna inanmaz. Kızlara bir ceza vermek için, üç hafta boyunca her öğle teneffüsünde bu macerayı anlatır. Lara ve Gerti, sonradan yanlarına Lara’nın kardeşi Ralf’i de alarak, “elektrikli süpürge üreten şeytani bir firmaya ve onların planlarını nasıl çökerttiklerine” dair, Almanya’dan Fas’a uzanan inanılmaz bir hikâye anlatırlar. Sonunda, Güven Müdür onlara inanır, hatta inanmakla kalmaz, bu hikâyeye bayılır. Nihayetinde işler çözülür, Güven Müdür çocukları daha da sever hâle gelir ve hatta okula yeni bir düzen getirerek ılıman ve sevecen birine dönüşür.

Yazan:  
Salah Naoura  
Türkçeleştiren:  
Olca Mağden Ünal  
Roman, 160 sayfa  
4, 5, 6, 7. sınıflar

Etiketler:  
Aile İlişkileri, Dayanışma,  
Hayal Gücü, Mizah,  
Okul Yaşamı, Serüven

### Öne Çıkan Özellikler

- İnsanların zaafı ile yersiz istek ve arzuları üzerine düşündürüyor, tüketim kültürünü üstü kapalı eleştiriyor.
- Hikâye anlatıcılığının önemi ne yaptığı vurguyla, çocuklara kitap okuma sevgisini aşıyor.
- “Doğru şeyi yapmanın önemi” çocuklara ders vermeden, dikte etmeden anlatıyor.

### Sınıf Etkinlikleri

1. Lara ve Gerti’nin anlattığı hikâyeye inandınız mı? Sizce hikâyede “boşluklar” var mıydı? Çözmeye çalışın.
2. Güven Müdür sizce nasıl biri? Çocuklardan neden nefret ediyor? Haklı mı? Böyle bir hissiyatla öğretmenlik yapması ne kadar doğru? Tartışın.
3. Başınızdan geçen ilginç bir olayı süsleyerek, birtakım uy-

durmaca ayrıntılar ekleyerek yazın. Eklediğiniz kısımlar hikâyeye tam olarak oturdu mu? Hangi kısımları tutarsız oldu?

4. Kitaptaki çılgın süpürge gibi, tuhaf bir alet icat etmeye çalışın. Alet ne işe yarıyor? Özellikleri neler? “Yan etkilere” sahip mi? Ayrıntılarını yazdıktan sonra icadınızın çizimini de yapın.